



Prüfbericht / Test Report.:	10-01038-CX-GBM	AM-HZKS
Hersteller / Manufacturer:	S.I.A.R.R. SAS, F-76810 Luneray	ECE R55-01
Typ /Type:	SI148	Seite 1 von 5

Prüfbericht
Test Report
Nr.: 10-01038-CX-GBM

Gemäß dem Übereinkommen über die Annahme Einheitlicher Technischer Vorschriften für Radfahrzeuge, Ausrüstungsgegenstände und Teile, die in Radfahrzeuge(n) eingebaut und/oder verwendet werden können, und die Bedingungen für die gegenseitige Auerkennung von Genehmigungen, die nach diesen Vorschriften erteilt wurden

Agreement concerning the adoption of uniform technical prescriptions for the wheeled vehicles, equipment and parts which can be fitted and/or be used on wheeled vehicles and the conditions for reciprocal recognition of approvals granted on the basis of these prescriptions

Einheitliche Bedingungen für die Genehmigung von mechanischen Verbindungseinrichtungen von miteinander verbundenen Fahrzeugen
(Bauteilprüfung)

***uniform prohibitions concerning the approval of mechanical coupling components of combinations of vehicles
(component test)***

ECE R-55
zuletzt geändert durch 01

as last amended by 01

Genehmigungsstand <i>Approval status</i>	
ECE	Genehmigungsnummer <i>Number of approval</i>
	E24 R55 01 0156



Prüfbericht / Test Report.:	10-01038-CX-GBM	AM-HZKS
Hersteller / Manufacturer:	S.I.A.R.R. SAS, F-76810 Luneray	ECE R55-01
Typ /Type:	SI148	Seite 2 von 5

0. Allgemeine Angaben
General

- 0.1. Fabrikmarke : SIARR or Westfalia or Monoflex
(Firmenname des Herstellers)
Make (trade name of manufacturer)
- 0.2. Typ und Bauart der Verbindungseinrichtung : SI148; Kupplungskugel mit Halterung
Type of the coupling device *Non-standard coupling ball 50*
- 0.3. Klasse der Verbindungseinrichtung : A50-X
Class of the coupling device
- 0.4. Name und Anschrift des Herstellers : S.I.A.R.R. SAS
Manufacturer's name and address F-76810 Luneray
- 0.5. Beschreibungsbogen
Information document
- Nr. : SI148
No.
- Ausgabedatum : 02.11.2010
Date of issue
- 0.6. Kennwerte : D = 6,1 kN
Characteristic values
S = 75 kg



Prüfbericht / Test Report.:	10-01038-CX-GBM	AM-HZKS
Hersteller / Manufacturer:	S.I.A.R.R. SAS, F-76810 Luneray	ECE R55-01
Typ / Type:	SI148	Seite 3 von 5

1. **Prüfgegenstand**
Testobject

1.1. Beschreibung : Kupplungskugel mit Halterung;
Description Non-standard coupling ball,

1.2. Kennzeichnung : SI148 ;
Marking

1.3. Bemerkungen : -
Remarks

2. **Prüfprotokoll**
Test record

2.1 Prüfbedingungen :
Test conditions

2.1.1 Meß- und Prüfeinrichtungen : Hydropulsanlage
*Equipment for measuring and test-
ing*

2.1.2 Prüfparameter : Resultierende Prüfkraft (Wechselast) : $\pm 3,66$
Parameter of the test *Test load F (alternating load) :*
Prüfwinkel α : $+ 15^\circ$
Angle of test load α :
Prüffrequenz: 7 Hz
Frequency :
Lastspielzahl 2×10^6
Load cycles :

2.1.3 Werkstoffprüfungen : wurden nicht durchgeführt
Material tests were not carried out

2.1.4 Statische Prüfung auf zusätzlichen : 15kN , (berechnet/ *calculated*)
Befestigungspunkt (60 sec.)
Static test on secondary coupling
(60 sec)



Prüfbericht / Test Report.:	10-01038-CX-GBM	AM-HZKS
Hersteller / Manufacturer:	S.I.A.R.R. SAS, F-76810 Luneray	ECE R55-01
Typ /Type:	SI148	Seite 4 von 5

2.2. Prüfergebnisse *Test Results*

- Ergebnis der Untersuchungen : Nach den genannten Prüfungen wurden keine
Result of the tests : Brüche, Risse oder übermäßigen Verformungen
festgestellt (Farbeindringprüfung).
*The test sample withstood the dynamic fatigue
test without cracks checked by penetrating
means.*
- Montage- und Betriebsanleitung : Die Montage- und Betriebsanleitung enthält aus-
Installation and operating instruc- : reichende Informationen zur Montage und zum
tions : ordnungsgemäßen Betrieb.
*The installation and operating instructions contain suf-
ficient informations for mounting and duly operation.*

2.3. Allgemeine Angaben *General information*

- Datum der Prüfung : 02.11.2010
Date of testing

3. Anlagen *Appendices*

1. Liste der Änderungen : --
List of modifications
2. Beschreibungsbogen : SI148
Information document
3. Verzeichnis der Herstellerunter- : 1 Blatt
lagen
Index of information documents
4. Herstellerunterlagen :
Information documents
5. Sonstige Anlagen : Gemäß Verzeichnis
Further Appendices according to index



Prüfbericht / Test Report.:	10-01038-CX-GBM	AM-HZKS
Hersteller / Manufacturer:	S.I.A.R.R. SAS, F-76810 Luneray	ECE R55-01
Typ /Type:	SI148	Seite 5 von 5

4. Schlussbescheinigung Statement of conformity

Der unter Nr. 0.5. angegebene Beschreibungsbogen einschließlich der Herstellerunterlagen und der darin beschriebene Typ entsprechen der o.a. Prüfspezifikation.

The information document as mentioned under No. 0.5. Inclusive manufacturer's documents and the type described therein are in compliance with the Test Specification mentioned above.

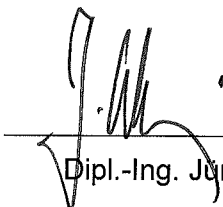
Dieser Prüfbericht umfasst die Seiten 1 bis 5.

Dieser Prüfbericht darf nur vom Auftraggeber und nur in vollem Wortlaut vervielfältigt und weitergegeben werden. Eine auszugsweise Vervielfältigung und Veröffentlichung des Prüfberichtes ist nur nach schriftlicher Genehmigung des Prüflaboratoriums zulässig.

The Test Report comprises pages 1 to 5.

The Test Report shall be reproduced and published in full only and by the client only. It shall be reproduced partially with the written permission of the Test Laboratory only.

München, 05.10.2010 pfe



Dipl.-Ing. Jürgen Westphäling

